

CABECERA

YACIMIENTO: Catedral Vieja (Coímbra)
MUNICIPIO: Sé Nova
PROVINCIA: Coímbra (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3247; EMP 255
N. INV: Claustro de la Catedral vieja de Coímbra (Sé Nova, Coímbra)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 17,6 x 15
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 15,5 x 14
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA: 2,8
H. MIN. LETRA: 1,8
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
 VII · IDus · S(ep)T(em)B(e)R · O[biit] [...] / I(o)H(a)N(n)IS · Era · M^a · CC [...] / [en blanco]

Texto dado por EMP 255.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

7 días antes de las idus de septiembre (7 de septiembre) murió [...] Juan en la Era de mil doscientos[...]

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**FTE. LEC.:** EMP 255**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** TRES PUNTOS**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:**

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción funeraria grabada a continuación del epitafio de Martinho Tructiz (cf. AEHTAM 3246), es un epitafio doble. El epitafio ocupa la cuarta y la quinta línea de la lápida, quedando en blanco la sexta. Las mutilaciones que la lápida sufre en la mitad derecha afectan a ambos epitafios que, en este caso, imposibilita la identificación del nombre propio del que, además, en el libro de las Kalendas no se registra a nadie con ese nombre en el folio relativo a la fecha que aparece en la inscripción (VII Idus septembris). La fractura afecta a la Era, donde sólo podemos leer el inicio (Era M CC...). De este modo, la datación parte de que la inscripción debe ser posterior al epitafio que le antecede, por lo que debe pertenecer al primer cuarto del siglo XIII (EMP 255).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** 1201-1225, siglo XIII.

CRIT. DAT.: Fecha parcial en la inscripción. Al ser un epitafio doble se establece que la fecha debe ser posterior al epitafio que le precede (EMP 255).

CONTEXTO HALLAZGO: Claustro de la Catedral Vieja de Coimbra, Portugal.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:**BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

BIBL. FILOL: AEHTAM 3247; EMP 255; Correia, Vergílio - Gonçalves, António Nogueira (1947) Inventário Artístico de Portugal, vol. II, Cidade de Coimbra, Lisboa, p. 18.

BIBL. ARQUEOL:**IMÁGENES**



EMP 254



DSC 0499c